

2250%

Andrzejkiwiec^{ie} Jan Antoni Gintort

1.000

brak rywn

Rest. pol. = 8⁷ 84.

25.7767



P
Na
Wiel
to

K
N
W. X

Fied

Na f

Aná

MEMORIAŁ

Nieśmiertelney pamięci godnym Panom,

Jasnie Wielmożnemu Jego Mości Panu

PAWŁOWI IANOWI

Na Czerei y Bychowie, Woiewodzie Wileńskiemu,
Wielkiemu W. X.L. Hetmanowi: Słonimskiemu, Rosławskiemu, Zdi-
towskiemu &c. Staroście; Szawelskiej y Kobryńskiej CEkonomiey
Administratorowi,

ORAZ

Jasnie Wielmożnemu Jego Mości Panu

KAZIMIERZOWI LEO-

NOWI, na Bychowie y Sapieżynie, Podkanclerzemu
W. X.L. Orszańskiemu, Wołpieńskiemu, Berezyńskiemu &c. Staroście;

Brzeskiej CEkonomiey Administratorowi,

SAPIEHOM,

Pogrzebnym Kazaniem

Przez

Kleczą IANA ANDRZEYKIEWICZA, na ten czas Domu Warsza-
wskiego Societatis IESV Proboszczą /

Na sercach życzliwych Słuchaczów, w Kościele świętego Krzyża Kartu-
zyey Bereskiej, Roku Pańskiego M DC LX VI. Dnia IX. Czerwca
napisany;

A na instancyo tychże Słuchaczów / Drukiem / tu wietšej pamiętce /
wyrażony.

Z dozwoleniem Starzych /

W WILNIE, Koku 1667. w Drukarni Akad; Societatis IESV.



IASNIE WIELMOZNEMV PANV,
I.M. PANV ALEXAN-
DROWI NARVSZE-
WICOWI, PODKANCLERZEM
W.X.L.

LIDZKIEMV, LVBOSZANSKIEMV, MIEDZIALSKIEMV,
PIENIANSKIEMV, SZERESZEWSKIEMV &c. STAROSCIE,
Wieświanſkiemu Dzierżawcy.



O inſzych wrodzonych defektow, y ten Na-
tura nam ludziom przydała, iż w pamie-
ciach ſtąbi zoſtąiemy. Zeznał to Krol
Dawid, gdy człowieka zapamiętliwym
názwał, tak do Pána BOGA mówiac;
Quid eſt homo, quod memor eſ e- Psalm. 8.
jus? Hebrayski text te ſłowa czyta; Quid eſt Enos? V. 5.
iákoby to iednoż było, Homo, Enos, Oblivioſus, zapá-
mietliwy

1. Reg. 16. *niepłyny.* A nie dźwiż zeznał, bo tego doświadczeniem
 1. Reg. 16. *doznał.* Misit Saul nuncios ad Isai, dicens, Mitte
 1. Reg. 16. *ad me David filium tuum.* Stet David in conspe-
 1. Reg. 16. *ctu meo; invenit enim gratiam in oculis meis.* Wy-
 1. Reg. 16. *prawił.* Isai Dawida do Dworu. Et venit David ad
 Saul, & stetit coram eo: at ille dilexit eum nimis,
 & factus est ei Armiger. Poki David w oczach Sau-
 lowi stał, pokim wdzieczni na Lutni grał, potym w pa-
 mieci trwał, trochę z pokoiu do boiu wyszedł, pojedynk z
 Philistynem w oczach samegoż Krola szezliwie odprawił,
 głowe wzięta Obrzyma temuz Saulowi prezentował, aż go
 1. Reg. 17. *Krol nie poznawa.* De qua stirpe ascendit hic Ado-
 1. Reg. 17. *lescens, Abner?* mowi Saul do Abnera Hetmana; *nanwet*
 1. Reg. 17. *y samego pyta;* De qua progenie es? *Adolescens?*
 1. Reg. 17. *Dixitq; David, filius servi tui Isai Bethlehemitae, ego*
 1. Reg. 17. *sum?* Oto Saul/Homo, Enos, obliviosus.
 Te słabość pamięci wspierając, a wstawnicznie na Oy-
 cę swego, z śmiertelności do wieczności przeniesionego po-
 glądać wstępując, Bolesław Czwarty Krol Polski, złota
 twarz tegoż Rodzica swego na piersiach wisząca nosił, a
 mając co mówić, albo odprawować, całując effugiem,
 iakoby do żywego y przytomnego maniał; Absit, o absit,
 Cromer9 lib. 5. *Cau* mi Pater, ut a me unquam aliquid regio tuo nomi-
 1. Reg. 17. *ne indignum, dicatur, aut statuatur!* Stárożytni
 1. Reg. 17. *ludzie chcąc pamięć Przodków swoich zachować, obraży*
 1. Reg. 17. *ich w domach swoich wystawiali, a z nich wzor cnot, y po-*
 1. Reg. 17. *chop*

chop do przystoynego brali życiá. Drudzy miłych Przyja-
ciół swoich imiona y obrázy, na pierścieniach wyrażone,
nosili, a ta inwencya pámiatke ich na reku piastowali bę-
- (W la jednak iactum ago, gdy do raki Tróich Inśnie
Wielmożny Panie, Memoryat, wieczney pámieci godnym
Pánom, wystawiony niósę. Maß w oczách, w lasnie
Wielmożny Theodorze Sapieżance/ Matzonce Tro-
iey, żywy obraz Jasnie Wielmożnego Pánia Sápież-
hi/ Woiewody Wileńskiego Wielkiego Hetmana W. X. Lit.
ślubny pierścień, na serdeczny troy palec, ta Heroína, kła-
dąc, nie tylko cie Rodzicowi swemu, ale całemu Prześwie-
tnemu Sapieżyńskiemu Domowi, złotemi przyiaźni oko-
wami zholdowała, y w sercu twoim powinna pámiatke
ufundowała. O Piastuieś szczęśliwie w reku twoich, Pie-
czę W. X. L. z reki lasnie Wielmożnego Kázimie-
rza Leona Sapiehi Podfanclerzego W. X. L.
wzięta, a miłościwą reka Najasnieyszego IANA KA-
ZIMERZA Króla y Pána Naszego miłościwego, Tobie
podana, a tak piastuieś, iż godnością y powaga,
szczerością y wprzeżyłością, Pańska hojnością y dobro-
czynnością, zmarłego już, znowu niejako wskrze-
saś, gdy go ad vivum, na woskowym, raczej na miodo-
wym sercu twoim, wyrażaś. O gdyby mógł, pewnieby
rzekł Kázimierz Leo Sapieha Podfanclerzy
W. X. L. Vive Amice, Alter Ego. Zaczyn nie dla
tegoć lasnie Wielmożny Pánie, ten Memoryat offiaruję,
goda abym ci

Valer.

Max. 12

8. 12. 17

upa

71. 3. 2. 1

28. 12. 17

32

175. 10. 17

175. 7. 17

175. 10. 17

175. 10. 17

175. 10. 17

Psal. 101.

v. 13.

Eccel. 44.

v. 14.

aby mci pomienionych Przezacnych Pánow pámieć wszczę-
pił, ále ábyś ta reka, która Wieczne Przywileie, y facu-
lorum munimenta pieczetuiesz, y confirmuiesz, ten też
Memoryał, ná słabych papierách wyráżony, ták roboro-
wał, iakoby memoriale eorum, transeat in genera-
tionem &, generationem; Et nomen eorum vivat
in generationem & generationem.

Przy tym Memoryale, maluczki pokornie namieniam
Memoryalik, ábyś minimam Societatem Iesu, Tibi
devotam, pod pieczęcia twoia illasam & immunem
chowác ráczył, á ja imieniem Mátki moiey, niegodny Syn,
niegodne modlitwy ofiaruję.

Wm. Mego Mościwego Pána

y Dobrodzieia wierny

Bogomodlca

y vniżony Sluga

K. Jan Andrzejkiewicz S. I.

Sit memoria eorum in benedictione; & ossa eorum pullulent de loco suo: & nomen eorum permaneat in æternum, permanens ad filios illorum, sanctorum virorum gloria.

Eccl. 46

Niech będzie pamiątka ich w błogosławieństwie; a kości ich niech kwitną z mieysca swego: y imię ich niech trwa na wieki, zostając na Syniech ich, świętych mężow chwała.

v. 14.

15.

PoKi po tey ziemi chodzimy/ poty sie swiātu
godzimy; poKi w oczach stoiemy/poty w ludz-
kich pamieciach żyjemy/ Namilſzy Słuchące.
Na śmiertelne/ śmiertelny człowiecze/ tożę
padnieſz/ w mogile wpadnieſz/ z pamieci wypa-
dnieſz. Brat dwu Siostr/ Marthy y Maryey
Magdaleny zachorował/ Lazarus infirmabatur; Ioan. 11
Wyprawia Siostry poselstwo do Chrystusa
Pana/ Miserunt Sorores ejus ad Iesum, dicentes,
Domine, ecce quem amas, infirmatur; Panie/ oto
ktorego ty miłuięz/ choruie. Co mowicie Sio-
stry: izali wam Brat nie miły: nie miły/ bo in-
firmatur, chory: mortuus est, vmarł y zgnił/ aż v. 14.
dicit Martha, soror ejus, qui mortuus fuerat, Domi-
ne jam fatet, quatrduanus est enim; dopiero czwar-
ty dzień iako vmarł/ iuż im śmierdzi/ y imienia
iego zapominają/ po skonaniu y po śmierci/ ani
Bratem ani Lazarzem/ ale śmierdzącym nazywają.

v. 2. v. 3

v. 14.

v. 40.

ia. Przy śmierci/ wierni rzekomo Przyjaciele/
oczy zawierają/ Skatuty y strzynie otwarcia;
starby rozbić/ duży wmarłego zapominają.
Placząc jakoby oczy ocierają/ raczej z oczu y z pa-
mieci oraz zmarłego ścierają: Lacrymâ nihil ci-
tius arescit (dobrze powiedziano) memoria defun-
cti facile senescit, & apud viventes vivere nescit.

Vznawszy te prawde Dawid Krol Syonński/
ziemię ludzi po śmierci żyjących/ nazwał ziemię
niepamięci/ Numquid narrabit aliquis in sepulchro
psalm. 87 misericordiam tuam? (mowi do Pana Boga) &
v. 12. veritatem tuam in perditione? Numquid cogno-
scentur in tenebris mirabilia tua, & iustitia tua in
terra oblivionis? Grob/ śmierć/ zguba/ ciemno-
ści/ y noc śmiercielnego Lethargu jest ziemia Nie-
pamięci/ terra oblivionis. Tenże Krol narzeka
na swoje niefortune/ y na odstępianie od siebie/
serdecznych Przyjaciół/ Qui videbant me, foras
psalm. 30 fugerunt à me, oblivioni datus sum, tanquam mor-
tuus à corde. Owo zgola żywi ludzie wmarłych
zapominają.

Oznaczył to foremnym swoim Philozoph ier-
den Memoryalem. Ten gdy już prawie śmier-
telny żywot kończył/ prośbany od weźniów swoich
około łóżka stojących/ aby im miasto Testamen-
tu/ ostatnie iakie dał monumentum/ y munimen-
tum/

tum/ głosem y słowy nie mogąc/ ręką mdlejącą,
dwoje O O napisał. Rozmąćcie sobie Philosof
phowie młodzi/ tego Lekcyę/ w vszách onegoż
tłumaczyli. Pierwszy rzekł; Temi cyrkulami
zalecił nam/ abyśmy w Mathematycznych/ y Phi
sophich Cyrkulách nie vstawáli. Wtóry po
wiedział/ iż pokazał temi znakami/ że vszytko co
kolwiek ná świecie iest/ Cyfra/ cyfra/ nie nie wá
żaca iest. Wyraził ten zdaniem swoim sentencyą
Alphonsa Aragonńskiego Krolá/ Który złoty łan
cuch/ ná życie swoje kładac rzekł; ô quantam ci
frarum cifram induimus! Trzeci tak one Sym
bola interpretował: Wyraził/ prawi iakie cie
głosci y bole przy skonaniu cierpi/ ô! ô! Wolał
ieden konający; Nemo credit, nemo credit! Gdy
tak sobie oni vczniowie dyskutowali/ sám Philo
soph troche otrzeźwiawszy rzekł/ o o, in morte o
mnium oblivio: przy śmierci vszytko w niepamięć
idzie. Umarli/ bogactw/ roskoszy/ wygod/ swia
ta tego zapominają; żywi też ná umarłych nie
pamiętają; In morte omnium oblivio.

Dnia wczorayszego/ smutney Tragedyey żałob
ny Akt/ y spectaculum lactuosum, ná tym Theá
trum/ skazitelnosc naszą ludzką/ oczom naszym/
ieśsze z łez nie oschłym wystawiła/ gdy dwu Jas
śnie Wielmożnych Panow/ sławnych Bohaterow/
row/

row/ y niezwyciężonych Wobzow / od niuzbro-
 ioney Partki zholdowanych/ nam tu presentowa-
 wšy/. Jasnie Wielmożnego Jego Mości Pána
 Pawła/ Woiewode Wileńskiego/ Wielkiego He-
 tmana W°. K. Lit°. y Jasnie Wielmożnego Je-
 Mości Pána Kazimierza Leona/ Podtancerze-
 go W°. K. Lit:/ przezacnych Sapiehow/ z oczu
 naszych wziawšy/ w trunách/ iáko w nieiákich
 skrzyniách zamknęta/ do Grobowca zanioſta/ y
 twardym marmurem/ iáko nie przeyrzana zaſto-
 na od oczu naszych zaſtoniła. Czy tákże v nas/
 iáko z oczu/ ták y z pámieci wynida: Wiem iż
 ſcribunt in marmore laſi. Wiem y o tym/ iż y ſam/
 iáko wierny/ lubo niegodny/ ſługá/ tych Przeza-
 cnych Pánow/ ſerdeczna rána ſerdecznego bolu
 zraniony zoſtáwam/ y miedzy Wami Przezacni
 Œluchacze ſerdecznie boleiacemi tu teraz ſtoie:
 Zaczym iáko laſus ná wieczná pámiaſtkę tych prze-
 zacnych Pánow/ napiſze im/ ná Grobowcowym
 Kámieniu Memoryal/ od Ekkleſyaſtyká Prze-
 ſwietnym Kázjetom zoſtawiony: Sit memoria
 eorum in benedictione; & oſſa eorum pullulent de
 loco ſuo: & nomen eorum permaneat in ater-
 num, permanens ad filios illorum, ſanctorum viro-
 rum gloria. *Im. 44* Bedzie tedy/ lingua mea calamus ſcri-
7. 2. bae velociter ſcribentis; **Wy Przezacni Œluchacze/**
 marmus

marmurowych/ o Hetmanie; woskowych sere/ o
Pieczetarzu/ mowiacemu/ y sprzyjajacych vbu/
vżycie.

Lubo dla Natury grzechem zranionej/ skazi
telności w korzyść oddani/ lubo nieodmiennym
Decretem Boskim/ na śmierć skazani/ Statutum
est hominibus semel mori, nie radzi iedną śmierć
telni ludzie vmieraia. Bydz y żyć iak naydlużey
vsiluis; a żyć wiecznie w oczach ludzkich nie mo-
gac/ w pamięciach żyć pragnac/ Pamiatki/ y Na-
grobtki sobie/ na twárdych marmurách/ rysuia.
Żyie w pamięciach Fryderyk II. Cesarz/ dla Na-
grobtu swego;

Si probitas, sensus, virtutis gratia, census,
Nobilitas orti possétque resistere morti,
Non foret extinctus Fridericus, qui jacet intus.

My moglibysmy tak to dzisiaj tłumaczyć/

O gdyby sie godziło śmierci cłem odkupić,
Lub Sapieżyńska Strzała z oreża ia złupić,
Iasnie Wielmożni w ciemna noc by nie zapadli
Dway Sapiehowie, ktorzy w ten Grobowiec wpadli.

Symilius Hetman Rzymiski/ wbytek swoy wiel
w Marsowym strąwiwszy polu/ a tylko siedm o-
statnich lat na rekolekcya sobie wzięwszy/ vmie-
raiać takie sobie kazał napisać Epitaphium; Hic
jacet Similius, cujus ætas multorum annorum fuit,
ipse tamen septem tantum duntaxat vixit annos.
Dio & Xiphili- nus in A- driano.

A Sewerz Szarż zchodząc z tego świata/ na
wieczną pamiątkę/ o sobie y wyrzekł y napisał/
Cuncta fui, sed nihil prodest.

Nadobne są te pamiątki/ iednakże nie są wie-
czne/ gdyż Mors saxis marmoribusque venit: wielki
nie trwające/ lata wlatujące / y kamienie trwają/
złym pamiątki niepamięcia gładzą: Sunt chara-
sidon. cteres virtutis (mowi Sydonius) quos nec tempo-
ra eradicant, nec secula obliterare possunt. Cnoty
charakterow/ ani tempus edax rerum, ani żadna
niepamięć/ skazić; ani Śmierć/ która wszystko o-
zdoby prochem posypnie y profanuje/ zagrześć w
popiele nie może: gdyż vivit post funera virtus.

Takimi prześwietnego żywota swego cha-
rakterami/ wpisali się w pamięci nas wszystkich/
Przezacni Słuchacze/ Jasniewielmożni Pano-
wie/ Jęgo Mość Pan Paweł Sapieha/ Woje-
wódą Wileński/ Wielki Hetman W° X. Lit. y
Jęgo Mość Pan Kazimierz Leo Sapieha/ Pod-
kanclerzy W° X. Lit. Wpisali się y w pamięć/
y w serce zżanięne/ serdeczny Malżonek twoy/
Paweł Sapieha/ trwia sama/ Jasniewielmo-
żna Pani Anno Kopełowna Sapieżyna/ Woje-
wodziną Wileńską/ wielka Hetmanowa W° X.
Lit. Boleieś sercem/ iż się straciła tego/ ktoregoś
w sercu nosiła/ ktoregoś w ostatniey chorobie/
nie

nie tylko iako wierna Matzontka / ale iako miłui-
 ca Matka piastowała / ktoremus iako nayniższ-
 a Sluga usługowała. Tenieci z oczu / ale nie z p-
 mieci zniknal; odnawiasz pamiatke tego sobie
 temi łzami / iako serdecznego żalu literami. Na-
 zwałbym cie Anna / nie o Syna danie / ale o Mat-
 zontka wzięcie Bogu supplikująca. Cum esset An-
 na amaro animo, oravit ad Dominum flens largiter.
 Porro Anna loquebatur in corde suo, tantumque la-
 bia ejus movebantur, vox autem penitus non audie-
 batur. Wol serdeczny słować we łzach zanurza.
 Nazwałbym cie Noema / ktorey gdy mortuus est
 Elimelech maritus, utrąpiona mówiła do Przyia-
 ciot; Ne vocetis me Noemi (id est pulchram) sed
 vocate me mara (id est amarā) quia amaritudine
 valde replevit me Omnipotens. Słusznie bym cie
 nazwał Matka bolesna / z temi osieroczonemi Si-
 nogarlicami ieczaca / gdybym nie widział / pod te-
 mi żalobnemi chmurami / iasniejących twoich
 Poćiech / ktore wbytkiey Wyczysny oczy wweśela-
 ła. Zaczynam tylko słowy samego Chrystusa P-
 na Wdowe cieśającego / lzy twoje ocieram / Noli
 flere, otrzy lzy z oczu płynących; życie Przechacny
 Matzonek twoy / y żyć będzie / w przechacnym po-
 tomstwie swoim y twoim: o quam pulchra est ca-
 sta generatio cum claritate, mowi Krol mądry /
 immorta-

1. Reg. 1.
 v. 10.

Ruth. 1.
 v. 20.

Luc. 7. 12.

Sap. 4.

v. 1.

Ioan. 14.

v. 8.

2. Cor. 4.

v. 4.

3. Bern-
hard. ser.
71. in Cāt.

immortalis est enim memoria illius, quoniam & apud
DEum nota est, & apud homines! Wpisał się
wam krwĩa Wycońska w pamięci/ Rodzic y Dos-
brodziey Wasz/ Wielmożni Mościwi Pánowie/
Kazimierz Janie/ Podskarbi Nadworny/ Benes-
dyktie Páwle/ Stolniku/ Fráncisku Stephanie/
Cześniku W. X. Lit. y tobie mały laty/ wielki
nádzieia Leonie. Ostendite nobis Patrem, po-
zostali Synowie/ & sufficit nobis. Syn każdy iest
Imago Patris. Tak nazywa Syná Bóžego The-
olog niebieski/ y Doktor Narodow/ Chřistus est
Imago DEI, dla tego/ iż od wieków rodząc się z
Bogá Wycá/ terminans notionalem intellectionem
Patris, ex vi productionis suæ [iáko Theologowie
náuczają] simillimus est Patri eúmque perfectissime
repræsentat. Maluyćie y wy Przechácní Syno-
wie Przechácnego Rodzicá swego/ ná was samych
obraz/ takiemi/ iákie Bernat Swięty przepisał/
farbámi. Habent mores, suos colores, habent &
odores; colorem in conscientia, odorem in fama.
Wyrażayćie Rodzicá Wášzego/ in corde, candor-
em; in ore, ruborem. Przypisyuyćie do Wášzych
Konterfetow Lemma, z rst Wycá Wášzego wzies-
te; Bógiem/ Wiara/ á Cnota.

Wpisał się w pamięć osobliwie Tobie/ Wiel-
możny Mościwy Pánie Kazimierz Janie Sa-
pieho

piecho/ Podskarbi Nadworny W.X. Lit. Jasnie
Wielmożny Kazimierz Leo Sapieha/ Podkan-
clerzy W.X. Lit:/ hoyna reka/ ktory iako sobie
Dilecto & Electo, v Rodzicom Twoich imie swoje
vprosiwszy y imienia/ y znaczney swojej Subs-
tancyey/ extra sortem Fratrum tuorū, osobliwym
zostawil cie Heredem. Rozdającayze Pańska reka
Twoie nad hoynym Dobrodzielem Twoim; a co
my Kąplani przy swietostraszney ofierze/ do Bos-
gā/ to Ty sensu accommodato, (officij y subsidia
animæ ejus ordinuisc) mow do tego Dobrodzie-
lā/ De tuis donis ac datis, co powinna wdzięczność
przepisać/ dācie y dawać nigdy nie vstane.

Wpisałi sie Wam in Memento, oba ci Przas-
cni Heroës Przeswienni y Przewielebni w Bogu
Przelaćci/ Ecclesiarum Principes, Alexandre Sa-
pieho Biskupie Smardzki/ Nominacie Wileński/
y Janie Gotthardzie Tyssenhaus Biskupie Wite-
bski/ Suffraganie y Administratorze Biskup-
stwa Wileńskiego/ wpisal sie/ y literami potrez-
mności/ y Braterskiej vfnosci. Sit apud vos me-
moriam eorum in benedictione, dawaycie im czest-
Biskupiemu rekoma Waszemi benedykcya przy
swietych offiarach: Ozywajcie sie z Braterska y
Kąplanska powinności; Nos ergo omni tempo-
re, sine intermissione, in diebus solemnibus, & cate-

ris; quibus oportet, memores sumus Vestri in sacrificijs, quæ offerimus, & in observationibus sicut fas est, & decet, meminisse fratrum. Wpisałi się w pamięć twoją ci Przechadni Heroës, Jásnie Wielmożny Mościwy Pánie Jánie Karolu Kopciu Woiewodo Połocki/ Jeden serdeczna Małżonka swoja/ á namiętna Siostra twoja/ ta boleśna z Sierotami Matka/ iáko niegdy Chrystus swoja Janowi/ tak on Tobie oddawşy w opiekę; Drugi serce swoie konferowawşy przez przyjaćielską confidencją/ ná sercu twoim napisałi; Memento nostri in beneplacito populi tui, visita nos in salutari tuo, nawiedzaj nas tym affektem/ ktoregośmy doznawali/ y przed ludźmi/ y przed Bogiem ná nas pamiętaj.

Wpisałi się y w twoją pamięć / Jásnie Wielmożny Mościwy Pánie Alexandre Narużewiczu Podkanclerzy W. K. Lit.; Jeden z nich oddawşy najpierwşy Domu swego Kleynot/ y najpierwşy błogostawieństwa Bożego Dar / w Theodorze Corce swojej/ á Małżonce twojej. Drugi dawşy Duszę swoję/ przez świętą Miłość/ ponieważ Anima plus est ibi, ubi amat; quam ubi animat. A dla tego widzieliśmy/ gdy s.p. Podkanclerzy/ zá wola swoja ná ziemię złożany/ duszę swoję w ręce Bogu oddawał/ Ty przy nim/ ná teyże

teyże Ziemi leżac/ ledwoś oraz/ prawie tegoż
momentu/ Commorientium Amicorum obligacyey
wespół konaiac/ nie wykonał; y tak glorioli Prin-
cipes terræ nostræ, quomodo in vita vos dilexeratis,
ita & in morte nolueratis separari. Ale cie Boska
providencya/ ku chwale swoiey/ a wstudze Wy-
czyzny/ za Successora Miłośnikowi twemu/ or-
dynowata y ziego reki wziawszy Pieczęć W^o X.
Lit./ tobie oddała/ abyś na woskowym sercu
twoim/ żywy Exemplarz Kochanego Przyjaciela
twego/ wyrażał: Pone me, prosi post fata, ut
signaculum, super cor tuum, ut signaculum, super
brachium tuum; quia fortis est ut mors dilectio: Mi-
łosć/ na ktorasmy się niegdy sobie ściśta przyiaz-
źnia podpisowali/ pieczętuy mi Pieczętarzu ser-
cem miłosnym/ pieczętuy y mocnym ramieniem;
niech tych pieczęci / y mocna śmierć nie rozrywa.

A Tobie Wielmożny Mościwy Panie Alex-
randze Potubiński/ Polny W^o X. L^o Pisarzu/ o-
iako głęboko w sercu pamiętka wyryfowali oba ci
Przeswietni Heroës, y pokrewności/ y należytey
dobroczynności charakterami! Wpisuiesz w pą-
mieci potomnych wieków imię twoie/ reka nie
tylko piorem/ iako Pisarz/ pisząca/ ale y mieczem/
iako odważny y w tak wielu okazyach doświad-
czany Kawaler/ uzbroiona; iako drugi Korekci/

rzynaście z Turczyńnem/ Ty pietnaście z rożnym
Oczyzyny/ y Pána nášego Náiaśnieyšego/ Nies
przyiácielem/ potrzeb odpráwiwszy/ sstałes sie
probowanym/ y w ogniu Marsowym distyllowa-
nym złotem/ bezpiecznie Oczyzynie rzecz możesz/

Alm. 16

v. 34

Probásti cor meū, igne me examinásti; Wpisuyże y
te Familiey twoiey Columina & Lumina, w pámieć
twoie/ oświadczáiac sie z powinna tu nim wdzie-
cznościá słowy sławnego Woieniá/ mow do
Jednego/ Si oblitus fuero tui; mow do Drugiego/

Al. 135.

v. 5.

Si non meminero tui, oblivioni detur dextera mea,
niech będzie w zapomnieniu ręka moia/ ná wie-
czną pámiećkę zarabíająca.

Tu by cz is był pokazać/ w których Familij y
Do now monumenta, purpurowemi krawie przez
świetney literámi/ ci Przechácní Pánowie sie
wpisáli/ ále białego Łabećia bielić/ złota złoćić/
do Morza krole przylewáć/ Słońca iskierka oś-
świećáć/ nie chce; dosyć námienić/ iż cokolwiek w
Złotoni Polskiej Kleynotow świecących iasnie-
ie; iákożkolwiek Orzel Polski wysoko gniazdo
swoie wynosi; gđziejkolwiek Pogonia W^oX. L^o/
sławę y chwałę záoosi/ to wszytko Stároży-
tność/ świetność/ y zacność Domu Sapieżyń-
skiego w sobie záoiera. Tu wyniosła Fortuna/
iáko nieiáka Pandora/ Książęce Miłoty/ tu Bi-
skupie

Stupie Infanty/ Hetmańskie y Polne y Wielkie
Bulawy/ tu male y wielkie Pieczęci/ Marszał-
kowski y Nadworne y Wielkie Łaski/ tu przez
świetne złożyła ozdoby. Owo zgoła gdyby kto
spytał/ in qua via lux habitet? Per quam viam spar-
gitur lux? Smiele y bezpiecznie byśmy odpowie-
dzić mogli/ per viam Sapieharum lux spargitur. bo
kiedy się okiem y uchem obrociś/ światła/ iasno-
ści/ pełno/ Jásnie Oświeconych/ Jásnie Wiel-
możnych Familij.

Iob. 38.
v. 19. 24.

Stoi w oczach/ y w vszách naszych ieszcze
brzmi/ wczoraysze Elogium Jásnie Wielmożnego
Jego Mości Pána Pawła Sapiehy/ Woiewo-
dy Wileńskiego/ Hetmana Wielkiego/ W^o X. Lit:
minie teraz proszę dopuszcć/ Namilży Słuchasz
cie/ od kilku lat/ w popiele śmiertelności leżace-
go Phariza/ w momencie času Wam presento-
wać/ Jásnie Wielmożnego Jego Mości Pána
Kazimierza Leona Sapiehy/ Podkanclerzego
W^o X. Lit.

Ten Roku Pańskiego/ Tysiącnego sześćsetne^o
dziewiątego/ dnia czternastego Lipca/ w Wilnie/
z Leona Sapiehy/ na ten czas Kanclerza/ potym
Woiewody Wileńskiego/ y Wielkiego Hetmaná
W. X. L^o/ y z Elżbiety Księżny Radziwiłowny/
Wrodzany/ w oczach/ y w ręku s.p. Władysława
Czwaro

Czwartego Krolewica/ á potym y Krolá Pol-
 skiego / y Naisniemyhey Konstancyey Krolowey
 in monumenta Christianorum caractere indelebili
 Chrztu Swietego/ wpisany imie Kazimierza Le-
 oná wziawszy/ w dziecinnych latkach starał sie/ áz
 by nie bylo nomen inane. Pámietał ná Monitum,
 Esto quod audis; pámietał ná Swietego Pátroná
 swego/ ktory ne se pollueret, maluit ipse mori. Ko-
 zumieyćie/ proße, co mowie/ Kazimierzem áz do
 Malżeńskiego stanu zostawał. Quis est hic? & lau-
 dabimus eum! Potuit transgredi, & non est trans-
 gressus, facere mala & non fecit? fecit mirabilia in
 vita sua!

eccl. 31.
 v. 10.

W lat szesnastu do cudzych kraiów wypra-
 wiany/ náukami mlodość swoię/ pod sławnemi
 Professorami/ Puteanem y Wernuleusem/ przez-
 polorował; tamże ante annos animúmque gerens
 curámque virilem, oczy ná sie zdumiewaiących sie
 Monárchow/ Urbana Osinego Naywyższego Pá-
 sterzá/ Ferdynanda Wtorego Rzymskiego Ces-
 sárzá/ Ludwiká trzynastego Francuskiego Kro-
 lá/ Ksiażat Sacri Romani Imperij Elektorow/
 Ducis Magni Hettruriae, Spinoli y Maurycego sta-
 wnych Wodzow/ w obozach ich Spectator bedac/
 y innych Entropy Pánow/ oczy y ánimusze ná sie
 obrocił. Pytali sie wzajem/ Quis putas Puer iste
 erit?

ic. 1.
 v. 66.

erit? y z Przezwiſką onego omina czyniac/ Sapia,
mądroſci wielkiey y roſtropnoſci Prognostyką
mi dochodzili. Jakoż y nie zawiedli ſie na ſwoich
nadzieiach. Powrocił z cudzych Ziem/ nie iako
wiele innych z cudzych ziem: bo tam non evacua-
vit, quæ erāt parvuli, bogatſzy w naukę y experyenz-
cyą/ w ſławę y należytą Paniećiu zności/ w
potrzebna ſećiu ięzyków vmieistnoſć/ a nays-
barzciey w miłę/ y Maieſtatom Pańſkim/ y Dwor-
owi/ y innym wſytkim przyiemną wkladnoſć.
Eruditionem & Dexteritatem one^o ſprobowałſzy/
wrażył rękę iego s. p. Krol Zygmunt trzeci/ pio-
rem/ dając mu W^o X. Lit. Piſarſtwo. O iako
ſie tym piorem wpisował w ſercá ludzkie y przys-
iażni! Władysław Czwarty Krol (ktorego naſ
rodzenia dziśieyſzego dnia obchodzimy rocznicę/
ó by nigdy nie vmierał) w też rękę iego dał Mars-
załkowſką W^o X. Lit. Łaſkę. O iako przy tey Ła-
ſce zarabiał na łáſkę y Pańſką y ludzką! O iako
Wyczyzne wſpierał/ pracami/ koſtami/ odwagá-
mi! ſwiádczą iego Funkcyę/ Legacyę/ wojenne
expedycyę/ na zaſzczycenie całoſci Wyczyzny y do-
ſtoieńſtwa Krolewſkich Maieſtátow/ milli-
bus & millionibus oſypane wſtugi. Kto wſpomni
na Zborowſką/ Bereſtecką/ Zwaniecką/ przy bo-
ku y w oczách Naiasnieyſzego Krolá Janá Kazie-
mierzá

2. Cor. 13.
V. 11.

mierzą/ Páná náše° Miłosćiwego/ Expedycya/
 kto ná gromádne ieg° Choragwie/ Pukty/ y Woy-
 ská w Polu/ kto ná potężne/ ná Bychowie/ Lachos-
 wiczách/ Jkázni/ y innych Fortecách/ własnym
 kóstem prowadzane y osádzane Praesidia/ pámiész-
 ćia poyrzy/ y wyzna/ wielkie tego Miłosćniká
 Oyczyzny in Sago przystugi. Nuż in Toga, Rzes-
 zypospolitey/ y Pańskim Maiestatom devota ob-
 sequia, kto wystowi? Pod misterna/ sobie od
 Páná Bogá pokazána Rewelacya/ Wszak Eze-
 chiel Prorok Krolestw swiátá tego Rewolucya.
 Zech. 1. Widział woz ieden pełny kół/ Rota in medio rota.
 Nie zakładaycie tu sobie Miłosćiwi swiátá tego
 Pánowie Tabernacula! Transít mundus, & con-
 cupiscentia ejus. Ostawiecznie sie Krolestwá obraz-
 caia/ vchodza/ wieżdżaię. Widział pomieniany
 Prorok/ y czworo zwierząt dziwnych/ woz ten
 v. 6. ciągnących/ z dziwnemi twarzami/ quatuor faci-
 es uni, & quatuor pennæ uni, pedes eorum, pedes re-
 cti. Similitudo autem vultus eorum, facies homi-
 nis, & facies leonis, facies bovis, & facies aquilæ,
 ipsorum quatuor. Czasu świętosć nie dopuścza/
 v. 10. tego piśma Bożego tak trudnego/ tłumaczyć; to
 tylko námieniam/ iż tam Rzeczypospolitey Rząd-
 com/ Senatorom/ Consyliarzom/ dano instruk-
 cya/ iakie twarzy mieć/ iakó ie pro circumstantias

rum exigentia, & opportunitate rerum, odmien-
niać powinni. Dawid postrzegłszy iż mu było o-
wielkie zdrowia y żywota niebespieczeństwo/be-
dac w ręku Nieprzyjaciół swoich/ immutavit os-
suum coram eis, & collabebatur inter manus eo-
rum, on to tak sławny Mocarz/ & impingebat in
ostia portæ. Tenże Dawid traktuiąc z mądre-
Thekuićką o wzmocnieniu od wygnania wyste-
pnego Absalona/ włożył twarz swoje/ y wyraził
na sobie twarz y postać Anielską/ Sicut Angelus
DEi, sic est Dominus meus Rex; zeznawa pątrza-
ca na twarz jego Niemiaszą. Tenże sam Da-
wid/ przed Joabem y Absalonem/ już w powa-
żną/ surową/ y przerażającą twarz odmienia;
Reversusque Absalon in domum suam, & faciem
Regis non vidit. Asswernus Krol rozgniewany
na Krolową Washti/ iratus Rex, & nimio furore
succensus, wzywa do siebie Konsyliarzów/ qui
videbant faciem Regis, twarz Krolewską/ boiażni
y rewerencyą/ Maiestatu sprawuiącą. Do
tegoż Asswera weszła Krolową Esther/ Ingressa
stetit contra Regem, ubi ille residebat, eratque ter-
ribilis aspectu. Cumque elevasset faciem, & arden-
tibus oculis furorem pectoris indicasset, Regina cor-
ruit. Obaczysz te smutną tragedya Krol/ za-
raz tak odmienił twarz/ iż pismo Boże te odmiąs-

1.Reg. 21.
v. 13.

2.Reg. 14.
v. 17.

ibid.v.24

Esth. 1.
v. 13.

ibid.v.19
& seq.

C

ne Dus

ne Duchowi Bożemu przypisało/ Convertitque
DEVS spiritum Regis in mansuetudinem, a Kro-
lową Esther wznowiając szczęśliwą przemianę/
rzekła; Vidi te Domine quasi Angelum DEI, &
conturbatum est cor meum, præ timore gloriæ tuæ.
Valde enim mirabilis es Domine, & facies tua ple-
na est gratiarum.

Miał wyrażać te twarzy odmiane będący in
Toga, Kazimierz Leo Sapieha/ Podkanclerzy
W^o X. Litewskiego: Izali bowiem nie miał faci-
em hominis, dla słodkiej swojej wymowy/ miley
rozumy/ przyiemney ludzkości? Izali nie miał
faciem leonis, dla mocy/ powagi/ potęgi/ y niew-
strąszoney resolucyey? Izali nie miał faciem a-
quilæ, dla bystrołotney y wysokości w radach ro-
stropności. Izali nie miał faciem bovis, dla
ciężkiej y wstawniczyney/ pro bono publico prace?

Proverb. 10 V. 30.
Pokażało się to w niedawnym Wyczyzny
naszey zamieszaniu/ w którym gdy różni na różne
wyglądali y nakłaniałi się Protekcyę/ ten Leo
fortissimus, ad nullius pavens occursum, powaga/
rada/ praca/ y kosztym/ y innych zatrzymał przy
obligowanej Wyczyźnie y Pannu wierności/ y
sam Rectus stawał y zostawał przy swojej Cno-
ście/ która evidentem Patriæ prohibuit Ruinam.

Do Moskwy po stem wyprawiony / z du-
mnym

mnym Nieprzyjacielem/ iako Człowiek/ habens
faciem hominis, ludzkością/ racyami/ radą/ pra-
cą/ mało co sprawiwszy/ iako Leo na iego po-
grozki ryknął/ y tak szczęśliwie pokoy Oyczyźnie
sprawiwszy/ Kazimierz/ raczey Każe mir po-
wrocił/ nie prosiwszy o pokoy/ ale barzciey wy-
strączywszy/ y lwia swego/ Leo resolucyą do nie-
go przymusiwszy.

Facies hominis z ochotą gospodarstwa roziasniata
w nim/ gdy do Rożańskiej Rezydencyey swoiey/
iako Marszałek W^oX. Lit. Naiasnieysze^o Krolow-
wi Władysławowi Czwartemu/ y Naiasnieys-
zey Ceciliy Kenaćie Krolowey Marszałkowal:
iako drugi Zachęsz / Princeps & ipse dives, exce-
pit gaudens, wprzod serce hojne/ a potym re-
Sapieżyńska/ złotym Pańskiey szkodrobliwos-
ści kluczem otworzywszy/ sto kiltadziesiąt ty-
siecey/ w samym złocie wysypał/ y z cale^o Dwor-
ru/ całego Krolestwa/ neminem, y namnieysze-
go/ indonatum pratermisit. Facies hominis po-
kazała sie na nim/ w przywitaniu na Granicach
Krolestwa/ y w prowadzeniu Naiasnieyszey Lu-
dowiki Maryey/ Krolowey/ y Pániey názey
Miłosciwey/ z iego twarzy omina biorąc/ iako
una de numero prudentum, o ludzkości Naró-
dow naszych/ o Rewerencyey y Obserwancyey

Królewskim Majestátom powinney/ zeznawá-
lá; Hæc facies testis quales intrinsecus estis, y nie
jest omylona. Też twarz ludzka/ w postać
lwa przemieniona/ pokázal ná Wileńskiey Kó-
missyey w przelamaniu potężnych zápedow/
sprzysiężoney ná obelge Wiary Katholickiey/

Amos. 3. Kalwińskiey furyey/ Leo rugiet, quis non timebit?
v. 8. Vlekła sie y z Wilná vćiekła Herezyá. Vicit

Apocal. 5. Leo, triumphował z Świętym Michálem/
v. 5. Woysk Niebieskich Hetmanem; iáko niegdy z
z Niebá/ tak z Miásta wytracono Luciperowych
Adherentow z Anyolámi wojuiących/ Syna-
goga zá murámi wystáwiona/ może sie policzyć
miedzy Sapieżyńskiey chwaty Kolossami.

Páńskie swoje ku niemu serce wyrażáiac/ y
áffekt swoy pieczętuiać/ pomieniony Włady-
staw IV. Król/ dał mu był W^o X. Lit. Pieczęć/
czyniać go Custodem Legum, & voluntatis suæ
Interpretem. Ten Rzeczypospolitey piastuiać
Kleynot/ tak przystępnym pokázował sie czło-
wiekiem/ iż go/ Cor populi, nazywano; in con-
silijs, bystrolotnym Orłem; w trudnych Wyczy-
zny sprawách/ pracowitym Wolem/ in zelo,
pro Lege, pro Rege, pro grege, Populóq; libero,
nie vleknionym Lwem tytułowáno.

Zarobił sobie ten Iustitiæ Custos & vindex, ná
Elogi-

Elogium Królá y Proroká/ ; In memoria æterna
erit justus , ab auditione mala non timebit. **A**ż
nie był lustus? **O**miał dobrze Distributivam lu-
stítiam od samey niestworzoney **M**adrosćci præ-
scriptam ; **O**miał oddawać quæ sunt Cæsaris, Cæ-
sari, & quæ sunt Dei , Deo. **O**ddawał **O**yczy-
źnie/ **P**ánu/ y Bono Publico , quod debebat, iáś
kom námiennie/ iáśko zaś oddawał quæ sunt Dei,
Deo, námiennie tylko mi kwátertki godziny **P**rzez
zacni **S**łucháćze pozwólcie.

Lubo naybogatszy swiátá tego **P**an/ iednáł
musi z **B**ernatem **S**wietym zeznáć/ iź tylko duo
minuta ma/ ktore powinien **P**ánu **B**ogu oddać/
Animam, & corpus. **O**n ták mowił: Duo min-
ta habeo Domine, corpus , & animam; utinam hac
tibi possim in sacrificium laudis offerre. **K**ażi-
mierz **L**eo **S**apieha/ oddał quæ sunt Dei , Deo:
oddal **D**usze/ czego dobrze wiadomy/ imienia
Kazimierzowego godna/ częstemi barzo spowies-
dziámi/ wybielona/ częstym chlebá **A**nyelskiego
vżywaniem vtuczona. **S**ádné° swiétá celniey-
šego/ osobliwie **N**asw: **P**ánni **M**áćki **B**ożey/
swoiey iedynéy **P**atronki/ bez tego bankietu nie
odpráwował. **S**łuchayćie **D**obrzy **K**atholicy/
ktorzy raz w rok spowiedź/ y **S.** **K**ómunia od-
práwniećie/ **S**łuchayćie á informacya bierzćie/
gdyż

Psal. 112
v. 7.

Matth. 22
v. 22.

S. **B**ernar-
dus sermo
3. in Pu-
rific. **B.**
Mariæ.

Isidorus
de sumo
bono.

gdyż Vita proborum, est norma aliorum, hi dum
laudantur, cæteri informantur. Tenże świato/
bliwy swoy zwyczaj przy dokończeniu żywota/
swego zachował/ w dzień Niepokalanego Poczę/
cia Naswietsey Panny; w dzień Narodzenia
Pana naszego/ w dzień nowego Lata/ y Trzech
Krolow/ z refu niegodnych moich/ to Viaticum
na daleką drogę/ cum Extrema Vnctione, przyi/
mując. Oddał tedy Duszę Bogu/ tak wiele ra/
zy na każdy dzień powtorzona Absolucya/ Ar/
tykułow Wiary świętey Professya/ y innemi
szkodkami/ y Aktami ostatniemu momentowi
służącemi/ przyprowadzoną.

Oddał Bogu ten Pan y drugie minutum, to
jest ex bonis corporis, z dobr sobie od Pana Bo/
gą danyh/ nie minutum, ale obsitą dziesięćcinę/
y owszem ledwo nie dimidium bonorum, z szczo/
drobliwym Zacheusem.

In memoria æterna erit justus, Iustitiæ & Iuris
utriusq; w Akademii Wileńskiej Societatis I.E.
SV Fundator, chcąc aby Sprawiedliwość y
Pobożność w Oyczyźnie naszej kwitnęła. Ale
y twoja Pańska hojność Dobrodziejem nasz w pa/
miećciach naszych wiecznie będzie trwała/ powin/
na Gratitude imię twoje następującym wiekom
będzie podawała/ wznając przezacni Domu Sa/
pieżyńskiego

pieży
erit j
Liba
cznie
pam
ater
wem
ści
le p
cie
Bres
ny
stato
wiel
Aug
Sto
Wy
biat
leni
wie
lary
szco
pon
Sn
pież
Nie

pieżyńskiego Propagatores, iż In memoria aeterna
erit justus. Iustus ut palma florebit, sicut cedrus
Libani multiplicabitur, nie zwiednie/ ale wstawis
cznie kwitnąć będzie/ iustitiae & Iuris Fundatorá
pamiętká. Wpisał się w pamięci/ in memoria
aeterna erit, nie słabemi literami/ ale marmuro-
wemi Ołtarzami/ murowanemi filarami/ Ko-
ściołami y całemi Bazylikami/ na cześć y chwa-
le Pánu Bogu wystawionemi. Wyświadcza-
cie Wielebni Oycowie/ á Bracia moi Collegij
Brestensis Societatis IESV, którym on / murowa-
ny Kościół założył/ y ná dokończenie onego do-
stateczną Summę gotową ordynował. Prze-
wielebni Prałaci/ Kanonici Reguły świętego
Augustyna/ approbujcie co mówię/ którym w
Stonimie magnificum Templum wymurował.
Wystawiajcie Wąskiego Fundatorá hojność/
białym habitem y niewinnym summieniem wcie-
leni Aniołowie/ Wielebni Oycowie Karthuzo-
wie; wy same/ tey Bazyliki tak wspaniałey/ fi-
lary y ściany (lapides clamate) opowiadajcie
szczerobliwość tego Pána/ przez ktoregoście
powstały. Zeznawajcie Wielebni Oycowie
Świętego Franciszka Synowie/ którym w Sa-
pieżynie Kościół ozdobny z muru wybudował.
Nie milczcie Fundacyey swojej/ od onego w
Nowo-

Psal. 92

v. 13.

Luc. 19.

v. 42.

Nowogrodu wczynionej Wam/ Namilszy Bracia
Bonfratelli słusnie nazwani; Ozwi sie
Siemiatycki z swoia Resonancya y z Kursiem
fundowanym: Zdziecielski takze wymurowa-
ny/ z swoim Kursiem Koscielo; Ozwiecie sie
w Cimkowiczach/ w Horkach/ Czerei/ w Bes-
sienkowiczach/ fundowane Koscioly/ Cerkwie
Dniackie/ ktorych nad dwadziescia/ ten Zelator
Unionis, prawie Swietego Kazimierza Pas-
trona swe° zarliwoscia/ dla swoich poddanych/
wystawil. Szpitale fundowane y nadane/
Klastory przewidowane/ mowcie/ In memoria
erit lustus, ab auditione mala non timebit.

Juz tedy pisze na pamieciach/ y na sercach
Waszych Przezacni Sluchacze/ monumentum
tym dwiema Panom; Sit memoria eorum in be-
nedictione, & ossa eorum pullulent de loco suo,
koscí zmarlych niech kwitna w trunach swoich.
Przez Kosci w pismie Bozym rozumieja sie
czestokroć/ Domy/ familie/ y pokrewnosci. Tak
Genef. 2 Jadam nazwal Malzonke swoje Ewe/ Hoc nuc
v. 23. os, de ossibus meis, & caro, de carne mea: Ewa/
jest to/ prawi/ kosc z koscí moich/ y ciato/ z ciata
lamego. Tymze sensem rzekl Laban do Jakoba/
Gene. 29. Os meum & caro mea es. Wyprowadzil Bog
v. 14. Ezechielá Proroka w pole Berokie/ Eduxit me,
Ezec: 37. v. 1. & mowi Prorok/ & dimisit me in medio campi, qui
seq. erat

erat plenus ossibus; wszystko pole wstane było ko-
ściami leżąciami.

Tu by mi była okazja wypaść w pole Sapie-
żyńskie/ odważnych Domu tego Kawalerow/
częścią na Marsowym placu położonych/ czę-
ścią/ wojennemi niewczasami zmorzonych/ y za-
morzonych/ rejestrować. Laczoby mi pokazać/
y place Tryumfow Sapieżyńskich/ Campum
plenum ossibus, polą Brzeskie/ Połonekie/ Stos-
nimskie/ Myśkie/ Lachowickie/ kościami Mo-
skiewskimi/ reka Pawła Sapiehi Wielkiego
Hetmana W^oX. L^o rozsypaniem/ vbrukowane.
Ale same Mogiły/ iako Pyramides stojące/ wo-
łają; Sit memoria eorum in benedictione; & ossa
eorum pullulēt de loco suo. Umarłych Wodzow/
Kotmistrzow/ Pułkownikow/ Polnych Pias-
czow/ Regimentarzow/ y Hetmanow/ cnych
Sapiehow/ niech kwitną kości/ Pullulent ossa e-
orum, a swoim kwitnieniem/ niechay żywych
(iako Elizeusza Proroka kości ożywiły umarłe-
go) do Marsowych dzieł zachęcaia. Et nomen e-
orum permaneat in aeternum, permanens ad filios
illorum, sanctorum virorum gloria. Y Synowie/
& serii Nepotes, y Wnułowie/ Et nati natorum, &
qui nascentur ab illis, Domu Sapieżyńskiego na-
stępcy/ amulentur charismata meliora!

D

Samy

4 Reg. 12
v. 21.

1 Cor. 12
v. 31.

s. Ambr.
n fine
unebr.
6c. pro
heodos.

Zamykam te prosta mowa moie z Ambrozym
Swietym/ ktory za iednym Theodozyuszem Ce-
sarzem/ a ia za dwiema Sapiehami/ tak do ciebie
Panie y B O z e n a s z ; Da Domine requiem servis tu-
is : illuc convertantur animæ eorum, ubi mortis acu-
leum sentire non possint. Dileximus enim eos, & ideo
prosequemur eos in Regionē vivorum, nec deferem9,
donec fletu & precibus inducamus, quò sua merita
evocant eos, in montem Domini, ubi perennis est
vita. Swieci Boży/ Obywatele Niebiescy/ kto
rzyscie przed kilka dni z Pulkami woysk niebie-
skich/ Syna B O z e g o z Ziemie naszey do gornego
Hieruzalem z Tryumphem wprowadzili/ tych
dwou Przesacnych Panow/ wiernych slug Bozych/
za Panem y Bogiem naszym I E S V S E M C H R I -
S T V S E M wpuscicie/ Attollite portas Principes ve-
stras. Subvenite Sancti Dei, occurrите Angeli Do-
mini, suscipientes animas eorum. Pawel Jan
Sapieha/ po niewczasach obozowych/
Kazimierz Leo Sapieha/ po pras-
cach pieczetarskich/ Requie-
scent in pace, Amen.



zym
Ce-
tebie
is tu-
acu-
idedo
emg,
erita
is est
ktos
ebies
nego
tych
tych/
RI-
s ve-
Do-
lan

